



# 雨街的猫

王一梅 著



YZLI0890110595

新蕾出版社



# 雨街的猫

王一梅 / 著



新蕾出版社



## 图书在版编目 (CIP) 数据

雨街的猫/王一梅著.

—天津:新蕾出版社,2012.1

(新蕾原创桥梁书)

ISBN 978-7-5307-5234-0

I. ①雨…

II. ①王…

III. ①童话—中国—当代

IV. ①I287.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 179563 号

---

出版发行:新蕾出版社

e-mail:newbuds@public.tpt.tj.cn

http://www.newbuds.cn

地 址:天津市和平区西康路 35 号(300051)

出 版 人:纪秀荣

电 话:总编办(022)23332422

发行部(022)23332676 23332677

传 真:(022)23332422

经 销:全国新华书店

印 刷:高等教育出版社印刷厂

开 本:880mm×1230mm 1/32

印 张:3

印 数:1-10 000

版 次:2012 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

定 价:15.00 元

---

著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究,如发现  
印装质量问题,影响阅读,请与本社发行部联系调换。

地址:天津市和平区西康路 35 号

电话:(022)23332677 邮编:300051



XIN LEI  
YUAN CHUANG  
QIAO LIANG  
SHU

## 序言

# 没有一座桥能像一本书

方卫平

新蕾出版社以“桥梁书”的名义推出的出自众多新老儿童文学作家笔下的原创童书,包含了从陆地到海洋、从东方到西方、从传统到现代、从生活到幻想世界的多重空间、时间和生命体验的叠合与交错。它们令我很自然地联想起关于书籍与桥的某种隐喻关联。或许,对童年来说,“桥”的意象甚为贴切地传达了童书,尤其是儿童文学书籍对于童年个体成长的特殊意义。这个古老而又朴素的日常生活意象是一种通道的象征,它使我们得以越过阻隔的水流,去领略更远处的风景。在儿童的生活中,一本书正像一座桥那样,可以把稚嫩的、还没有受过多少经验浇灌的生命带往一个更为遥远、丰饶的世界。走过这些由故事和文字搭成的“桥”,童年的眼睛和心灵都会变得不一样起来。



当然,“桥梁书”一词还有其特殊的所指。近年来,该名称被视为一个特殊的童书门类在童书阅读、出版界得到频频征引,然而,我们至今仍然缺乏一个具有足够原始材料支撑的理解。在英语语境中,Bridging Book的说法既鲜见于专业的童书研究论说,也没有一个明确的定义范围。从该词被使用的情况来看,Bridging Book更多的是一种比喻性的说法,用来指称在儿童初级阅读能力发展过程中具有“桥梁”性中介作用的图书。例如,知名的阅读教学项目“剑桥阅读”中所包含的“桥梁书”子项目,其范围即涵盖了为处于不同年龄段儿童的不同阅读发展需求所设计的各类阅读材料,而并不是一个单一的童书门类。通过与西方相对成熟的童书分级制度的结合,这些专为特定年龄段的儿童设计或评估而产生的“桥梁书”具有了一定的技术操作依据。在上述“剑桥阅读”项目出版的“桥梁书”系列中,除了循序渐进、有针对性的阅读材料外,还有专门设计的教师指导手册,用于为教学者提供儿童阅读技巧训练的活动设计、儿童阅读评估指导等方面的建议。

显然,中国童书出版界在借用“桥梁书”的分类时,关注到了其阅读中介的功能开发。新蕾出版社的这套读物中收入的这一系列儿童文学作品并不存在阅读年龄段上的规约或建议,其作品篇幅和阅读难度也不尽相同。但这并不妨碍它们成为一套引人入胜的

## ▶▶▶▶▶ 序言

文学读物。事实上,由于摆脱了英文“桥梁书”在认知目标方面的技术性限制,这些作品中的一些故事反而获得了更为洒脱的文学自由,显示出更为纯粹的文学气质。作为“桥梁书”,我想它们的“桥梁”意义并不在于将儿童的阅读能力提升到某个特定的层次上,而是通过一些漂亮的、耐人寻味的儿童文学作品,来培养儿童的阅读兴趣,并借此促进儿童普遍的阅读发展。这也正是目前中文语境下“桥梁书”一词的根本性质所在——它并不构成一个阅读分类上的科学概念,而恰恰是对于当前许多儿童文学读物的一个形象的称谓。

事实上,没有一座桥能像一本书那样,将我们带往如此不同寻常的地方。正如19世纪美国女诗人艾米莉·狄金森的诗句所言,“没有一艘船能像一本书/把我们带向远方”。儿童文学作品的阅读是一个远远越出认知层面的体验过程,它带给孩子的不仅仅是世界的某个“远处”,也是他们自己心灵中的某个“远方”。我相信,收入这一系列的故事,将会证明它们拥有比一座桥的譬喻更为悠远、绵长的意义。

2011年4月10日于红楼

(作者系浙江师范大学教授、儿童文化研究院院长)

# 目 录

- ① 雨街的友情提示 2
- ② 流浪黑猫有了家 10
- ③ 狂风来到雨街 16
- ④ 魔鬼灰衣人 24
- ⑤ 雷莎太太是女巫吗？ 31
- ⑥ 错怪了烟面魔鬼 40
- ⑦ 黑猫的孤独生活 49
- ⑧ 雷特船长的音乐 58
- ⑨ 读80封信 69
- ⑩ 雨街不下雨的时候 79

写给小读者 87





qián bù jiǔ wǒ gāng gāng tīng shuō le  
前不久，我刚刚听说了

yǔ jiē zhè yàng de yí gè dì fang tīng  
“雨街”这样的地方。听

shuō le yǔ jiē de gù shi nà shì yí gè  
说了雨街的故事，那是一个

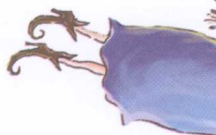
guān yú nǚ wū chuán zhǎng māo hé yīn  
关于女巫、船长、猫和音

yuè de gù shi  
乐的故事。

dàn shì wǒ qù dì tú shàng zhǎo le  
但是，我去地图上找了，

méi yǒu zhǎo dào zhè ge dì míng bú guò wǒ  
没有找到这个地名，不过我

què xìn zhè ge dì fang shì cún zài de  
确信这个地方是存在的。





1

### 雨街的友情提示



yǔ jiē yí gè jīng cháng xià yǔ de dì fang zài yǔ jiē  
雨街，一个经常下雨的地方。在雨街

de měi yí gè lù kǒu dōu yǒu yí kuài lù pái shàng miàn biāo  
的每一个路口，都有一块路牌，上面标

zhe yǔ jiē de lù xiàn tú lìng wài hái yǒu yí gè yǒu qíng tí  
着雨街的路线图，另外还有一个友情提

shì nín dài sǎn le ma  
示：您带伞了吗？

jiē zhōng yāng yǒu yí zuò liǎng céng de lǎo lóu shì yǔ jiē  
街中央有一座两层的老楼，是雨街



zuì gǔ lǎo zuì gǔ lǎo de lóu lǎo lóu de zhǔ rén shì lǎo léi shā  
最古老最古老的楼。老楼的主人是老雷莎  
tài tai léi shā tài tai bǎ suǒ yǒu de tóu fa dōu zā jìn le nǎo  
太太。雷莎太太把所有的头发都扎进了脑  
hòu de fà jì shǐ tā de liǎn xiǎn de hěn gān jìng tā cháng cháng  
后的发髻，使她的脸显得很干净。她常常  
zhàn zài lóu shàng kàn hái zǐ men wán tiào fáng zi de yóu xì  
站在楼上看孩子们玩跳房子的游戏。

léi shā tài tai xǐ huān zhè xiē huì tí zhe yì tiáo tuǐ tiào  
雷莎太太喜欢这些会提着一腿跳  
fāng gé de hái zǐ jiù xiàng tā jiā li de dōng xī dōu shì  
方格的孩子。就像她家里的东西，都是  
tí zhe yì tiáo tuǐ de  
提着一腿的。

zhēn de tā de zhuō zi běn lái yǒu sì tiáo tuǐ dàn shì yǒu  
真的，她的桌子本来有四腿，但是有  
yì tiáo tuǐ bèi lǎo shǔ kěn diào le jiù biàn chéng sān tiáo tuǐ le  
一腿被老鼠啃掉了，就变成三腿了。

tā jiā li de yǐ zi yě shì sān tiáo tuǐ de  
她家里的椅子也是三腿的。

tā de yǎn jìng yě shì yì tiáo tuǐ de  
她的眼镜也是一腿的。





tā de sǎn shì hēi dǐ jiā zhe fēn hóng sè xì suì huā wén  
 她的伞是黑底夹着粉红色细碎花纹  
 de běn lái yīng gāi yǒu gēn sǎn gǔ xiàn zài yǐ jīng zhǐ  
 的，本来应该有12根伞骨，现在已经只  
 shèng xià gēn le  
 剩下11根了。

bú guò méi yǒu guān xi léi shā tài tai xí guàn zhè yī  
 不过没有关系，雷莎太太习惯这一  
 qiè tā chēng zhe zhè bǎ sǎn chū mén jǐ duǒ dàn dàn de wū  
 切。她撑着这把伞出门，几朵淡淡的乌  
 yún zài sǎn de shàng kōng piāo zhe hǎo xiàng suí shí yào biàn chéng  
 云在伞的上空飘着，好像随时要变成  
 yǔ shuǐ luò xià lái  
 雨水落下来。

tā de lín jū xiàng tā wèn hǎo bìng qiě wèn tā jīn  
 她的邻居向她问好，并且问她：“今  
 tiān xià bú xià yǔ léi shā tài tai  
 天下不下雨，雷莎太太？”

bú xià léi shā tài tai shuō wán jiù bǎ sǎn shōu le  
 “不下。”雷莎太太说完就把伞收了，  
 xiàng guǎi zhàng yí yàng chēng zhe dì nà jǐ duǒ dàn dàn de wū  
 像拐杖一样撑着地。那几朵淡淡的乌



yún jiù cóng yǔ jiē de xiàng zi shàng kōng piāo zǒu le  
云就从雨街的巷子上空飘走了。

diǎn fēn yǔ jiē de yóu dì yuán jīng guò tā jiā  
4点10分，雨街的邮递员经过她家。

méi yǒu nín de xìn léi shā tài tai yóu dì yuán lǎo  
“没有您的信，雷莎太太。”邮递员老

yuǎn jiù shuō zhǐ yǒu tāng xiān sheng jiā de bào zhǐ  
远就说，“只有汤先生家的报纸。”



ò xiè xiè léi shā tài tai de shēng yīn hěn xiǎo  
“哦，谢谢。”雷莎太太的声音很小，

hěn wú lì  
很无力。

tāng xiān sheng shì léi shā tài tai de lín jū zhǎng de yǒu  
汤先生是雷莎太太的邻居，长得有  
xiē āi xiǎo yě hěn pàng tā de tóu hěn liàng xiàng yì zhǎn diàn  
些矮小，也很胖，他的头很亮，像一盏电  
dēng pào tā yì zhí zài yǔ jiē de xué xiào zuò dì lǐ jiào shī  
灯泡。他一直在雨街的学校做地理教师。

yǔ jiē měi gè jiǎo luò de yǒu qíng tí shì dōu shì tāng xiān  
雨街每个角落的友情提示都是汤先  
sheng zuò de  
生做的。

kě lián de léi shā tài tai wǒ bù zhī dào hái huì yǒu  
“可怜的雷莎太太，我不知道还会有  
shén me rén gěi tā xiě xìn tāng xiān sheng shuō tā rú guǒ  
什么人给她写信。”汤先生说，“她如果  
yǒu péng you yě dōu lǎo sǐ le tā shì huó de zuì cháng de  
有朋友，也都老死了，她是活得最长的。”

nà tā dào dǐ duō lǎo le tāng tài tai wèn  
“那她到底多老了？”汤太太问。





雨街的

猫



bù zhī dào      nián qián wǒ bān lái zhè lǐ      tā jiù yǐ  
“不知道，40年前我搬来这里，她就已

jīng shì lǎo tài tai le      tāng xiān sheng shuō  
经是老太太了。”汤先生说。

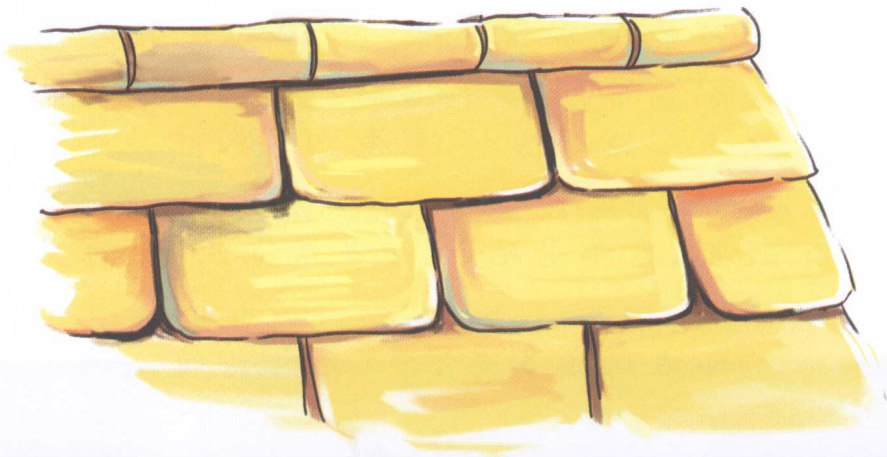
tāng tài tai duì zhè wèi lín jū yì zhí dōu hěn hào qí  
汤太太对这位邻居一直都很好奇。

tāng tài tai zhù yì léi shā tài tai yǐ jīng hěn duō nián le  
汤太太注意雷莎太太已经很多年了，

tā shuō      tā měi tiān dōu qù děng xìn      měi tiān chū mén dōu dài  
她说：“她每天都去等信，每天出门都带

zhe sǎn      yǒu yì huí      tā wàng jì dài sǎn le      hái tè yì huí  
着伞。有一回，她忘记带伞了，还特意回

jiā qù qǔ      kě shì      tā gēn běn jiù méi yǒu yòng guo sǎn  
家去取，可是，她根本就没有用过伞。”



tāng tài tai dí dí gū gū de  
汤太太嘀嘀咕咕的。

tāng xiān sheng yáo zhe tóu shuō      xìng kuī tā bù zhī dào  
汤先生摇着头说：“幸亏她不知道

yǔ jiē de gù shì yào bù ài      tā jiù shì nà me ài dǎ  
雨街的故事，要不，唉……她就是那么爱打

tīng bié rén de mì mì 。”  
听别人的秘密。”







## 流浪黑猫有了家



léi shā tài tài dú zì zài yǔ jiē shēng huó zhe  
雷莎太太独自在雨街生活着。

zhí dào yǒu yì tiān zǎo chen tā jīng guò jiē jiǎo huā tán de  
直到有一天早晨，她经过街角花坛的

shí hou yù dào le yì zhī māo  
时候，遇到了一只猫。

zhè shì yì zhī hēn hēi hēn hēi de māo hěn shòu gōng zhe  
这是一只很黑很黑的猫，很瘦，弓着

bèi shù zhe ěr duo zhàn zài huā tán biān yì kē měi rén jiāo de  
背、竖着耳朵，站在花坛边一棵美人蕉的

